

10) Visits الزيارات



1- Inviting a visitor to come in : دعوة زائر للدخول :

- Come on in. تفضل بالدخول.
- Come right on in تفضل
- Come right in
- Do come in. ادخل (بإصرار).
- Please come in. من فضلك ادخل.
- Come in and take a load of your feet. ادخل وأرح قدميك (من التعب).
- Come in and sit down. ادخل واجلس.
- Come in and make yourself at home. ادخل وتصرف كأنك فى بيتك.

2- Asking to visit someone : طلب زيارة شخص :

- Are free later today ? هل أنت مشغول بعد ذلك اليوم ؟
- Can I come over later today? هل يمكن أن أزورك بعد ذلك اليوم؟
- Can I come over ? هل يمكننى أن أمر عليك ؟
- Are you busy or I can come over ? هل أنت مشغول أم يمكننى المرور عليك ؟
- When's good time for you ? ما الوقت المناسب بالنسبة لك ؟
- I'll be there by seven. سأكون هناك نحو السابعة.
- Would you mind if I stopped by later ? هل تمانع لو توقفت عندك / مررت عليك فيما بعد ؟

3- When you are invited to a meal in a at home?

عندما تكون مدعواً للغذاء بأحد المنازل؟

- Do I need to bring anything ? هل أنا في حاجة لإحضار أى شيء ؟
- Would you like me to bring anything ? هل تحب أن أحضر معى شيئاً ؟
- Can I bring something ? هل يمكن أن أحضر شيئاً ما ؟
- Can I bring anything ? هل يمكن أن أحضر أى شيء ؟
- What should I bring ? ماذا يجب أن أحضر ؟
- What time should I be there ? ما الوقت الذى يجب أن أحضر فيه ؟
- Can I bring my kids ? هل يمكن إحضار أطفالى ؟
- May I bring a friend ? هل يمكن إحضار صديق ؟
- Is it casual or formal ? هل الدعوة غير رسمية أو رسمية ؟

4- Apologizing for being late and giving excuses :

الإعتذار عن التأخير وتقديم أعذار :

- I'm sorry I'm late. آسف لأننى متأخر.
- Sorry I'm late. آسف لأننى جعلتك تنتظر.
- I'm sorry to have kept you waiting. أخطأت تقدير الوقت.
- I misjudged the time. لم أدرك أن الوقت كان متأخراً جداً.
- I didn't realize it was so late. راحت علىّ نومة.
- I overslept. طال اجتماعى الأخير (عما كان مقرراً).
- My last appointment ran over. لم أعثر على تاكسى.
- I couldn't get a taxi / cab. كان علىّ أن أملأ السيارة بالجاز.
- I had to get gas = I had to stop for gas. نفذ الجاز منى.
- I ran out of gas.

- Traffic was slow. كان المرور فى الشوارع بطيئاً .
- Traffic was hell. كان المرور جحيماً .
- I couldn't find a parking spot. لم أجد مكاناً للانتظار .
- I hope you started without me.

أتمنى أن تكونوا بدأت من دونى (لأننى تأخرت).

- I'm glad you started without me. أنا سعيد لأنك بدأت من دونى .
- You should have started without me. كان يجب أن تبدأوا بدونى .
- Next time start without me. المرة القادمة ابدأوا بدونى .

5- Greetings for visitors :

تحية الزوار :

- Look who's here ! انظر من هناك !
- Well, look who's here ! حسنا ، انظر من هناك !
- Am I surprised to see you ! هل أندهش لرؤيتك !
- Fancy meeting you here. لم أتخيل أن أقابلك هنا .
- What a delightful surprise ! يالها من مفاجأة سعيدة !
- What brings you here ? ما الذى أتى بك هنا ؟
- What a nice surprise ! يالها من مفاجأة لطيفة !
- It's a pleasure to see you again. شىء مبهج أن أراك ثانية .
- I'm so glad you drop by. أنا سعيد أنك مررت .
- I'm so glad you stop by. أنا سعيد أنك توقفت هنا .

6- Making a visitor feel welcome :

اجعل الزائر يشعر بأنه محل ترحيب :

- Make yourself right at home. تصرف وكأنك فى منزلك بالضبط .
- Make yourself comfortable. خذ راحتك .
- Make yourself comfy.
- Would you like to take off your coat. أتحب أن تخلع معطفك .
- Our house is your house. منزلنا هو منزلك .
- Please do exactly as you please. تصرف بالضبط كما تشاء .

- If there's anything you need, don't hesitate to ask.

إذا احتجت أى شيء لا تتردد فى طلبه .

- Please sit down.

من فضلك اجلس .

- Have a seat.

تفضل ، اجلس .

- Try this chair. It's more comfortable.

جرب هذا المقعد . إنه أكثر راحة .

7- Steering a guest to a particular room :

توجيه ضيف لغرفة معينة :

- Please come into the living room.

من فضلك تفضل فى حجرة المعيشة .

- Come on in the living room.

تفضل لغرفة المعيشة .

- Right this way.

من هنا

- The other guests are in the living room.

الضيوف الآخرون فى حجرة المعيشة .

- Everyone is in the living room. Would you care to join us.

الجميع فى حجرة المعيشة أتود أن تتضم لنا .

8- Encouraging a guest to be independent :

تشجيع ضيف على التصرف بحرية :

- Get yourself a drink and something to eat.

احضر لنفسك مشروباً أو شيئاً تأكله .

- Please feel free to mingle with other guests.

من فضلك كن على راحتك لتختلط بالضيوف الآخرين .

- Can you just introduce yourself to the other guests ?

هل يمكنك أن تقدم نفسك للضيوف الآخرين ؟

- Don't stand on ceremony. Make yourself known.

لا تقف وكأنك فى مراسم . عرف نفسك للآخرين .

- Please go around and introduce yourself to everyone.

من فضلك ، مُر بين الزوار وقدم نفسك لهم .

9- Mingling with other guests : الاختلاط بالزوار الآخرين :

- Mind if I join you ? أتمانع لو انضممت إليك ؟
- Hello, I'm Hussein. أهلا ، أنا حسين.
- May I join you ? أيمن أن انضم إليك ؟
- Great party , huh ? حفلة عظيمة ، هه ؟
- What a great spread ! يالها من أطعمة رائعة !
Spread = display of party food. عرض أطعمة الحفل.
- Care if I join you ? أتهتم إذا انضممت إليك ؟

10- Starting a Conversation : بدء محادثة :

- Nice weather we're having. الطقس لدينا لطيف.
- Lousy weather, isn't it ? جو بشع ، أليس كذلك ؟
- Horrible weather were having. الطقس لدينا بشع.
- Lovely weather for ducks. جو رائع للبط (سخرية).
- What's new ? ما الجديد ؟
- What's up ?
- The food is good, isn't it ? الطعام جيد ، أليس كذلك ؟
- How's work ? كيف حال العمل ؟
- How's the family ? كيف حال عائلتك ؟
- I like your hair. يعجبني شعرك.
- I like you outfit. يعجبني ثوبك.

11- Preparing to leave a host :

الاستعداد للمغادرة من عند مضيف :

- Well, it's getting late. حسنا ، إن الوقت يتأخر.
- The time has come. حان الوقت.
- We have to get up early tomorrow. نحتاج أن نستيقظ مبكرا غدا .
- We have a big day tomorrow. لدينا يوم مليء بالعمل غدا .

big = busy مشغول

- I'm afraid I must run. أخشى أنني يجب أن أأغار جرياً / سريعاً.
- Better get moving. الأفضل أن أأغار.
- Better be going.
- Better be off. سأأغار / سأرحل.
- Gotta go. يجب أن أرحل.
- I must be off. حان الوقت للرحيل.
- Time to go.

11) Comments

التعليقات



1- General exclamation :

التعجب بشكل عام :

- Gosh ! يا للعجب !
- Golly !
- Gee !
- WoW !
- Imagin that. تخيل ذلك.
- Fancy that.
- Great ! عظيم !
- My God ! يا الله !
- Oh, my goodness ! ياربى !
- Heaven ! يارب !
- Good heavens ! يا للسماء !
- Excellent. ممتاز.

2- Expressions meaning "Almost" :

تعبيرات تعنى "تقريباً" :

- Nice try. محاولة لطيفة (سخرية).
- Not quite. ليس تماماً.